

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN**

PASTOR

**FATHER JOHN NENEMAN**

IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ**

**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**

DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**

FORMACIÓN DE LA FE

RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**

CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**

**DAVID ESPINOSA**

MINISTERIO DE MUSICA

MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**

DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**

**MANNY RODRIGUEZ**

**CONSUELO SÁNCHEZ**

PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

**APRIL + ABRIL 26 & 27, 2014**

**SECOND SUNDAY OF EASTER + SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA**



**PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA**

**MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**

**FRIDAY 9:00 A.M.—8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**

**714-444-1500 WWW.COSCP.ORG**

**2000 W ALTON AVE. SANTA ANA, CA 92704-7169**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, April 26, 2014**  
 5:00 p.m. †Donald Jackson  
 7:00 p.m. †Maria Amezuca  
**Sunday/domingo, April 27, 2014**  
 8:30 a.m. †Roger Gonzalez  
 10:30 a.m. †Lilia Borges  
 12:30 p.m. †Segundo Ulpiano Figueroa;  
 †Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa  
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions  
 5:00 p.m. For the People of the Parish  
**Monday/lunes, April 28, 2014**  
 8:00 a.m. Roberta Ninichuck—Health Intentions  
**Tuesday/martes, April 29, 2014**  
 5:45 p.m. †Noel Azuero  
**Wednesday/miercoles, April 30, 2014**  
 8:00 a.m. †Judith Kimberly Mounts  
**Friday/viernes, May 1, 2014**  
 8:00 a.m. †Roger Gonzales  
 7:00 p.m. †Jose María Coria  
 Call: 714-444-1500 For Mass Intentions  
 Para Intenciones de la Misa llame:  
 714-444-1500.

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

**LAST WEEK'S COLLECTION**

**Saturday—Sunday**  
**Sábado—domingo**  
**April 12 & 13**  
**\$8,119.00**

**Good Friday**  
**\$2,428.00**

**Easter**  
**\$13,857.00**

**EFT Weekly Average**  
**in March**  
**\$2,025.00**

**ORANGE COUNTY MARATHON**  
**MAY 4, 2014**

**ROAD CLOSURE—5:00 am—noon**

**AREAS TO AVOID:**

- Segerstrom Avenue—eastbound traffic on Segerstrom will be closed from Harbor Blvd. all the way through Raitt St.
- Raitt Street—north bound traffic will be closed from MacArthur Blvd. to Segerstrom
- Alton—East and west bound traffic will be closed in between Fairview and Raitt.
- Bear Street—north bound will be closed from South Coast Plaza to Sunflower.

To enter Alton from Bear or Bristol please tell guard you are attending Christ Our Savior Parish.



**AVISO DE CIERRE DE CAMINO**  
**4 DE MAYO, 2014**

**CAMINOS CERRADOS**  
**5:00 a.m. — 12 del mediodía**

*Las areas que se deben evitar:*

- Segerstrom—tráfico hacia el este en Segerstrom permanecerá cerrado desde el Harbor Blvd. hasta el final de la calle Raitt
- Raitt St.—tráfico norte consolidado Permanecerá cerrado desde el MacArthur Blvd. hasta Segerstrom
- Alton—este y oeste tráfico consolidado estará cerrado entre Fairview y la Raitt
- Bear St.—Norte de la envolvente permanecerá cerrado desde el South Coast Plaza en Sunflower

Para entrar de Alton del Bear o Bristol por favor diga a guardia que usted asiste a Christ Our Savior Parish.

## EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

This Friday, May 2, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.



## EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Este viernes 2 de mayo, es nuestro día de Adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmar la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.

## RECURRECTION STATIONS OF THE CROSS

**Christ is risen! He is risen, indeed!**

Easter was Sunday, April 19, so isn't it over? As Catholic Christians, we know that Easter is not just a single day, but a 50-day season, beginning with Easter Sunday and continuing to Pentecost. The purpose of the resurrection stations is to help each of us understand and experience the resurrection of Christ in our lives. This experience should inspire us to share the power and impact of Our Savior's resurrection with the world around us.

ENGLISH, SPANISH and VIETNAMESE

When: Every Friday from April 26 through June 6

Where: Christ Our Savior Path of Prayer

Time: 6:00 p.m.

Duration: 30 to 40 minutes

Please join us for this reflective and inspiring time of prayer and celebration!

## VIA CRUCIS DE PASCUA DE RESURRECCIÓN

**¡Cristo a Resucitado! ¡Verdaderamente a Resucitado!**

*El Domingo de Resurrección fue el 19 de abril. ¿Entonces, la Pascua de Resurrección ya ha terminado verdad? Como Católicos Cristianos sabemos que la temporada de Pascua no es solo un día, es una temporada de 50 días, emperando con Domingo Resurrección hasta Domingo de Pentecostes. El propósito del Via Crucis de la Pascua es para entender y vivir la Resurrección de Cristo en nuestras vidas. Esta experiencia nos inspirará a compartir la Resurrección de Nuestro Salvador con todos quienes nos rodean.*

INGLES, ESPAÑOL Y VIETANMITA

**¿Cuándo?:** Cada viernes desde 25 de abril-6 de junio

**¿Dónde?:** En el sender de oración en Christ Our Savior

**¿Horario?:** 6:00 p.m.  
**¡Por favor acompañenos para reflexionar y celebrar la Pascua de Resurrección!**

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Second Sunday of Easter (Divine Mercy Sunday)  
 Monday: St. Peter Chanel; St. Louis Grignion de Montfort; Yom Ha-Shoa (Holocaust Remembrance Day)  
 Tuesday: St. Catherine of Siena  
 Wednesday: St. Pius V  
 Thursday: St. Joseph the Worker; National Day of Prayer  
 Friday: St. Athanasius; First Friday  
 Saturday: Ss. Philip and James; First Saturday



**NATIONAL CHILD ABUSE PREVENTION MONTH**

April is national Child Abuse Prevention Month. It is most appropriate that Child Abuse Prevention Month is held during the Easter season as there is no better time than this when we experience renewal and growth that we celebrate the protection of our most valuable gift from God – our children. A gift from God, every human life is sacred from conception to natural death.

In case of suspected child abuse, immediately call: Child Protective Services:  
**714-940-1000 or 911**

If you see child sexual exploitation on the internet, report it:

**911 or  
[www.cybertipline.com](http://www.cybertipline.com)**

For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, log on to [www.rcbo.org](http://www.rcbo.org) or <http://www.usccb.org/ocyp/> and click on **Safe Environment** or <http://www.missingkids.com/home> or contact the Diocese of Orange, Safe Environment Office (714) 282-3069.



**Abril-el Mes de Prevención del Abuso Infantil**

**Sabia Usted?**

**Abril – Mes de Prevención del Abuso Infantil**

*Durante el mes de Abril se celebra el tema de Prevención del Abuso Infantil. Celebremos la protección de nuestra bendición más valiosa – nuestros hijos. La Resurrección nos brinda la oportunidad de reflexionar sobre las cosas que son valiosas para nuestra fe y para nuestra vida, por lo tanto consideremos la protección de nuestros niños.*

*Como don de Dios, toda vida humana es sagrada desde el momento de la concepción hasta la muerte natural.*

*Si sospecha casa de abuso infantil, llame inmediatamente a: Servicios de Protección Infantil:  
**(714) 940-1000 ó 911***

*Si ve explotación sexual infantil en el Internet, denúncielo al: **911 ó [www.cybertipline.com](http://www.cybertipline.com)***

*Para más información sobre la Prevención del Abuso Infantil, entre al sitio del Internet <http://www.usccb.org/ocyp> o [www.rcbo.org](http://www.rcbo.org) haga click en Ambiente Seguro ó <http://missingkids.com/home> ó comuníquese con la Oficina de Ambiente Seguro de la Diócesis de Orange. (714) 282-3069.*

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES**

Domingo: Segundo Domingo de Pascua (Domingo de la Divina Misericordia)  
 Lunes: San Pedro Chanel; San Luis María de Montfort; Yom HaShoa (memorial del holocausto)  
 Martes: Santa Catalina de Siena  
 Miércoles: San Pio V  
 Jueves: San José obrero; Día Nacional de Oración  
 Viernes: San Atanasio; Primer viernes  
 Sábado: San Felipe y Santiago; Primer sábado

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Lunes:** Hch 4:23-31; Sal 2:1-9; Jn 3:1-8  
**Martes:** Hch 4:32-37; Sal 93 (92):1-2, 5; Jn 3:7b-15  
**Miércoles:** Hch 5:17-26; Sal 34 (33):2-9; Jn 3:16-21  
**Jueves:** Hch 5:27-33; Sal 34 (33):2, 9, 17-20; Jn 3:31-36, ó (por la memoria) Gn 1:26 — 2:3 ó Col 3:14-15, 17, 23-24; Sal 90 (89):2-4, 12-14, 16; Mt 13:54-58  
**Viernes:** Hch 5:34-42; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Jn 6:1-15  
**Sábado:** 1 Cor 15:1-8; Sal 19 (18):2-5; Jn 14:6-14

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** Acts 4:23-31; Ps 2:1-9; Jn 3:1-8  
**Tuesday:** Acts 4:32-37; Ps 93:1-2, 5; Jn 3:7b-15  
**Wednesday:** Acts 5:17-26; Ps 34:2-9; Jn 3:16-21  
**Thursday:** Acts 5:27-33; Ps 34:2, 9, 17-20; Jn 3:31-36, or, for the memorial, Gn 1:26 — 2:3 or Col 3:14-15, 17, 23-24; Ps 90:2-4, 12-14, 16; Mt 13:54-58  
**Friday:** Acts 5:34-42; Ps 27:1, 4, 13-14; Jn 6:1-15  
**Saturday:** 1 Cor 15:1-8; Ps 19:2-5; Jn 14:6-14

**REFLECCIONES EN LAS LECTURAS****FELICES LOS QUE CREEN**

¡Nuevo renacer, nueva vida, buenas noticias! Estos temas relucen en las lecturas bíblicas de hoy. La primera lectura de los Hechos de los Apóstoles describe los primeros días de júbilo de la Iglesia recién nacida cuando los miembros se dedicaban a la enseñanza, la vida en común, la fracción del pan y las oraciones. El pasaje de la primera carta de Pedro refleja esa alegría de la nueva vida y asegura a los nuevos creyentes que no conocieron a Jesús, que su fe los llevará a la salvación.

Pero entre esa alegría, la lectura del Evangelio nos hace volver a la realidad. No todos pueden creer tan fácilmente. Hasta un apóstol puede dudar de estas noticias extraordinarias de la Resurrección. Durante dos milenios Jesús nos busca y nos toca al decirnos: "Felices los que creen sin haber visto".

Copyright © J. S. Paluch Co.

**REFLECTIONS ON THE READINGS****BELIEVING**

New birth, new life, good news! These themes run throughout today's scripture readings. The first reading from the Acts of the Apostles describes the joyful early days of the newly born church, when members devoted themselves to instruction, the communal life, the breaking of bread, and the prayers. The passage from Peter's first letter echoes that joy, and assures those who now believe though they never saw Jesus that their faith will lead to their salvation.

But amid all the joy, the Gospel reading calls us to sober reality. Not everyone can believe so easily. Even an apostle can doubt this astonishing news of the Resurrection. Across the centuries, Jesus reaches forward to touch us today: "Blessed are those who have not seen and have believed."

Copyright © J. S. Paluch Co.

**CATHOLIC FAMILY NIGHT  
ANGELS BASEBALL****CATHOLIC FAMILY NIGHT  
ANGELS VS. TEXAS RANGERS**

**JOIN BISHOP YANN UNDER THE "A" FOR A FUN FAMILY NIGHT**

**TAILGATE CONCERT AND PRE-GAME FUN!**

**FOOD AND DRINKS AVAILABLE FOR PURCHASE**

**BRING A NON-PERISHABLE FOOD ITEM TO DONATE TO  
CATHOLIC CHARITIES AND YOUR TAILGATE MEAL IS FREE!**

Saturday, June 21, 2014 • Tailgate @ 4:30pm • Game @ 7:05pm

Angel Stadium in Anaheim • Angels vs. Texas Rangers

Lower View Box - \$17.00 • Terrace Box - \$33.00 • Field Box - \$36.00

**Free parking and shuttle from Christ Cathedral Campus starting at 4:15 PM**

**DISCOUNT ON GROUP PURCHASE OF 50+ TICKETS AVAILABLE**

Purchase tickets online at [www.OC-Foundation.org/Angels](http://www.OC-Foundation.org/Angels)  
 For more information contact Mary Anderson [manderson@rcbo.org](mailto:manderson@rcbo.org) or (714) 282-3055  
 Before the game, a 5:00 Mass will be held in the Arboretum on Christ Cathedral Campus.

**SPONSORED BY:**

**CATHOLIC CHARITIES • DIOCESAN CATHOLIC SCHOOLS • KNIGHTS OF COLUMBUS  
ORANGE CATHOLIC FOUNDATION • YOUTH AND YOUNG ADULT MINISTRY**



**ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE**

**FAITH FORMATION**

**FORMACIÓN DE FE**

We are very thankful to all of you who share God's gifts so generously to make the Easter Vigil reception such a success. Thank you for all your help!

*¡Agradecemos infinitamente a todas aquellas personas que tan generosamente compartieron sus dones para que la recepción de la vigilia pascual fuera todo un éxito. Gracias por su ayuda!*

**WELCOME/BENVENIDOS**

Welcome to our new Catholics - Karen, Braulio, Emilo, Yadhira, Felix, Jesse, Kevin, Cynthia, Fernando Kevin S. and Isabella who have become one with Christ and with the community of faith through the sacraments of Baptism, Confirmation and Eucharist. Please continue to pray for them for they are now can participate fully in our parish life and Eucharist.

Bienvenidos a nuestros nuevos Católicos - Karen, Braulio, Emilo, Yadhira, Felix, Jesse, Kevin, Cynthia, Fernando Kevin S. e Isabella que ya son uno con Cristo y con nuestra comunidad de fe a través del sacramento de bautismo, confirmación e Eucaristía. Por favor siga rezando por ellos ya que ellos son ahora participes totalmente en nuestra vida de parroquia y Eucaristía.

**THANK YOU—GRACIAS**

"Thank You" to all our volunteers who helped with the preparation of the Worship Spaces for the Triduum Celebration! A big "Thank You" as well to our Ministers of Music that added something unique and special to our Celebrations.

"¡Gracias" a todos nuestros voluntarios que ayudaron con la preparación de los Sitios de Adoración para la Celebración el Triduo. Un gran "Gracias" también a nuestros Ministros de la Música que añadió algo único y especial a nuestras Celebraciones.

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

*La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica*

*La Coleccion triestral para el programa Manteniendo Familias Saludables sera el sábado 03 y domingo 4 de mayo.*

*Se necesitan estos tres articulos:*

**BLANQUEDOR, PAPEL HIGIENICO Y JABÓN para LAVANDERÍA**

*Gracias por su continuo apoyo al Doris Cantlay Center de Caridades Catolicas para mantener a las familias saludables.*

*¡Que Dios los bendiga!*

**LIFE, JUSTICE & PEACE**

Catholic Social Teaching put into Practice

Keeping Families Healthy Collections will be on Saturday, May 3rd & Sunday, May 4th. Here are the 3 items that are needed:

**BLEACH, TOILET PAPER & LAUNDRY SOAP**

Thank you for you continued support for Keeping Families Healthy at Catholic Charities' Doris Cantlay Center. God's Blessings!

The Little Ones

YES, I'LL GO! BUT I HAVE TO DO MY HOMEWORK FIRST AND BE HOME BY SIX.

• BURROWS © 2014 •

¡SI IRE! PERO TENGO QUE HACER MI TAREA PRIMERO Y ESTAR EN CASA A LAS 6



Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." Jn 20:21

©2014 Jim Burrows www.jimburrrowsartist.com

## LOYOLA INSTITUTE FOR SPIRITUALITY—HEART ON FIRE

The Board of Directors of the Loyola Institute for Spirituality created the Hearts on Fire Award to annually recognize outstanding Christians whose contributions to spirituality, community service, and Christian leadership have been inspired by their formation in the Spiritual Exercise of St. Ignatius Loyola. The 2014 award recipients' include our own Deacon Frank Chavez and the Diaconate Community of the Diocese of Orange that includes all the ordained deacons and their wives will be receiving the Hearts on Fire Award.

The Award Dinner will be held on May 4, 2014 at the Turnip Rose, Celebrations, 1901 Newport Blvd., Costa Mesa with a Cocktail Reception at 5:30 p.m. followed by Dinner and Award Ceremony at 6:30 p.m.

To purchase seats, or for further information please contact Cindy Guzman at 714-997-9587 ext. 23 or by email: [office@loyolainstitute.org](mailto:office@loyolainstitute.org)

## INSTITUTO LOYOLA PARA LA ESPIRITUALIDAD-CORAZÓN EN LLAMAS

La mesa directiva del instituto de Loyola para la espiritualidad ha creado el premio corazones en llamas para reconocer anualmente a cristianos sobresalientes cuyas contribuciones a la espiritualidad, servicio a la comunidad, y liderazgo cristiano inspirando su formación en el ejercicio espiritual de San Ignacio de Loyola.

Los ganadores de los premios 2014 incluyen a nuestro propio Diacono Frank Chávez y la comunidad de Diaconado de la Diócesis de Orange, que incluye a todos los diáconos y a sus esposas van recibir el premio corazones en llamas.

La cena de premiación se llevara a cabo el 4 de mayo, 2014 en el centro de celebraciones Turnip Rose, 1901 Newport Blvd., Costa Mesa a las **5:30 p.m.** recepción de cóctel seguido de la cena y ceremonia de premios a las **6:30 p.m.**

Para comprar sus asientos, o para más información favor de comunicarse con Cindy Guzmán al 714-997-9587 ext. 23 o por correo electrónico: [office@loyolainstitute.org](mailto:office@loyolainstitute.org)

## CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias

## PASTORAL SERVICE APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to these very important ministries of our Diocese.